

Euroopa Kohtu (teine koda) 9. aprilli 2014. aasta otsus (Debreceni Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság'i eelotsusetaotlus – Ungari) – GSV kft versus Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-alföldi Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

(Kohtuasi C-74/13) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombineeritud nomenklatuur — TARIC koodid 7019 59 00 10 ja 7019 59 00 90 — Määrused, millega kehtestatakse dumpinguvastased tollimaksud teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit hõreda koega klaaskiust kangaste impordi suhtes — Keeleversioonide vahelised erinevused — Dumpinguvastaste tollimaksude tasumise kohustus)

(2014/C 175/12)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Debreceni Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság

Põhikohtuasja pooled

Hageja: GSV kft

Kostja: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-alföldi Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

Ese

Eelotsusetaotlus – Debreceni Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság – Komisjoni 16. veebruari 2011. aasta määruse (EL) nr 138/2011, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit hõreda koega klaaskiust kangaste impordi suhtes (ELT L 43, lk 9) põhjenduse 14 ja artikli 1 lõike 1 tõlgendamine – Dumpinguvastaste tollimaksude tasumise kohustusest vabastamine selliste klaaskiust kangaste impordi puhul, mis ei kuulu TARIC koodi 7019 59 00 10 alla, nii nagu see tuleneb importija keeles avaldatud määrustest – Kaup, mida teiste keeleversioonide järgi saab klassifitseerida selle koodi alla kuuluvaks

Resolutsioon

1. Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrusega (EMÜ) nr 2658/87, tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, kehtestatud Euroopa ühenduste integreeritud tariifi tuleb tõlgendada nii, et selle koodi 7019 59 00 10 alla võivad kuuluda eelotsusetaotluse esitanud kohtu kirjeldatud tooted, milleks on eelkõige võrguavadega klaaskiust kangad, mille koeruudu pikkus ja laius on 4 mm, mis kaaluvad rohkem kui 136 g/m² ja on mõeldud kasutamiseks ehitusvaldkonnas.
2. Asjaolu, et põhikohtuasjas kõnealuses tollideklaratsioonis märgitud toode, mis vastab küll Euroopa ühenduste integreeritud tariifi koodis 7019 59 00 10 ette nähtud tunnustele, mida kordavad sellele tootele dumpinguvastased tollimaksud kehtestanud määrused, kuid ei vasta nimetusele, mille annab tootele see kood ja nimetatud määrused deklarandi päritoluliikmesriigi keeles avaldatud versioonis, ainuüksi millele viimane oma deklaratsioonis tugines, ei või kaasa tuua toote klassifitseerimise tühistamise koodi alla, mille on määranud toll selle koodi ja nimetatud määruste kõikide teiste keeleversioonide põhjal.

⁽¹⁾ ELT C 164, 8.6.2014.

Euroopa Kohtu (kümnes koda) 10. aprilli 2014. aasta otsus – Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-85/13) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Artiklid 3 – 5 ja 10 — I lisa osad A ja B)

(2014/C 175/13)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Manhaeve ja L. Cimaglia)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: G. Palmieri, *avvocato dello Stato* M. Russo)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine – Nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta (EÜT L 135, lk 40; ELT eriväljaanne 15/02, lk 26), muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 1137/2008 (ELT L 311, lk 1), artiklite 3, 4, 5 ja 10 täitmiseks vajalike sätete ettenähtud tähtjaks võtmata jätmine või neist teatamata jätmine

Resolutsioon

1. Kuna Itaalia Vabariik ei ole võtnud kõik vajalikud meetmed tagamaks, et:

- Melegnano, Mortara, Olona Nordi, Olona Sudi, Robecco sul Naviglio, San Giuliano Milanese Esti, Trezzano sul Naviglio ja Vigevano (Lombardia) linnastud, mille elanike arv on üle 10 000 ning mis juhivad asulareovee suublatesse, mida tuleb nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 1137/2008, artikli 5 lõike 1 tähenduses lugeda „tundlikeks aladeks”, oleksid direktiivi artikli 3 kohaselt varustatud asulareovee kogumissüsteemidega;
- Pescasseroli (Abruzzi), Cormonsi, Gradisca d'Isonzo, Grado (Friuli-Venezia Giulia), Broni, Calco, Casteggio, Melegnano, Mortara, Orzinuovi, Rozzano, Trezzano sul Naviglio, Valle San Martino, Vigevano (Lombardia), Pesaro, Urbino (Marche), Alta Val Susa (Piemonte), Nuoro (Sardiinia), Castellammare del Golfo I, Cinisi, Terrasini (Sitsiilia), Courmayeur (Valle d'Aosta) ja Thiene (Veneetsia) linnastutes, mille elanike arv on üle 10 000, läbib kogumissüsteemidesse sisenev asulareovesi enne ärajuhtimist bioloogilise puhastuse või muu sellega võrdväärse puhastuse vastavalt direktiivi 91/271/EMÜ, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega nr 1137/2008, artiklile 4;
- Pescasseroli (Abruzzi), Aviano Capoluogo, Cividale del Friuli, Codroipo/Sedegliano/Flaibano, Cormonsi, Gradisca d'Isonzo, Grado, Latisana Capoluogo, Pordenone/Porcia/Roveredo/Cordenonsi, Sacile, Udine (Friuli-Venezia Giulia), Frosinone (Lazio), Francavilla Fontana, Trinitapoli (Puglia), Dorgali, Nuoro, ZIR Villacidro (Sardiinia) ning Castellammare del Golfo I, Cinisi, Partinico, Terrasini ja Trappeto (Sitsiilia) linnastutes, mille elanike arv on üle 10 000 ning mis juhivad suublatesse, mida tuleb direktiivi 91/271/EMÜ, muudetud määrusega nr 1137/2008, tähenduses lugeda „tundlikeks aladeks”, läbib kogumissüsteemi sisenev asulareovesi enne ärajuhtimist põhjalikuma puhastuse kui bioloogilise või muu sellega võrdväärse puhastuse vastavalt direktiivi artiklile 5;
- asulareoveepuhasteid, mida rajatakse direktiivi 91/271/EMÜ, muudetud määrusega nr 1137/2008, artiklite 4–7 nõuete täitmiseks, projekteeritakse ja ehitatakse ning käitatakse ja hooldatakse nii, et nende töö kõikides tavapärastes kohalikes ilmastikutingimustes on piisavalt tagatud, et kõnealuste puhastite projekteerimisel on võetud arvesse puhastuskoormuse hooajalist muutumist Pescasseroli (Abruzzi), Aviano Capoluogo, Cividale del Friuli, Codroipo/Sedegliano/Flaibano, Cormonsi, Gradisca d'Isonzo, Grado, Latisana Capoluogo, Pordenone/Porcia/Roveredo/Cordenonsi, Sacile, Udine (Friuli-Venezia Giulia), Frosinone (Lazio), Broni, Calco, Casteggio, Melegnano, Mortara, Orzinuovi, Rozzano, Trezzano sul Naviglio, Valle San Martino, Vigevano (Lombardia), Pesaro, Urbino (Marche), Alta Val Susa (Piemonte), Francavilla Fontana, Trinitapoli (Puglia), Dorgali, Nuoro, ZIR Villacidro (Sardiinia), Castellammare del Golfo I, Cinisi, Partinico, Terrasini, Trappeto (Sitsiilia), Courmayeur (Valle d'Aosta) ja Thiene (Veneetsia) linnastutes,

siis on Itaalia Vabariik rikkunud direktiivi 91/271/EMÜ, muudetud määrusega nr 1137/2008, artiklist 3 ja/või artiklist 4 ja/või artiklist 5 ning artiklist 10 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

(¹) ELT C 147, 22.5.2013.